

"REFLEX PROFESSIONAL ORIENTABILE"

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE' DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

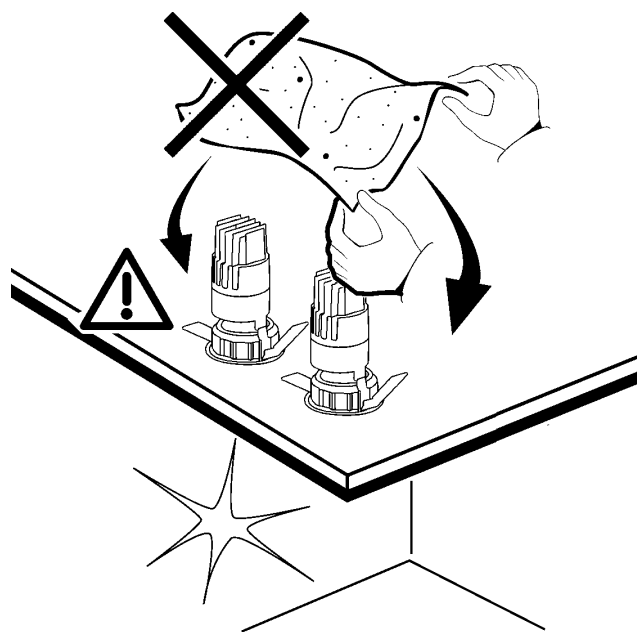
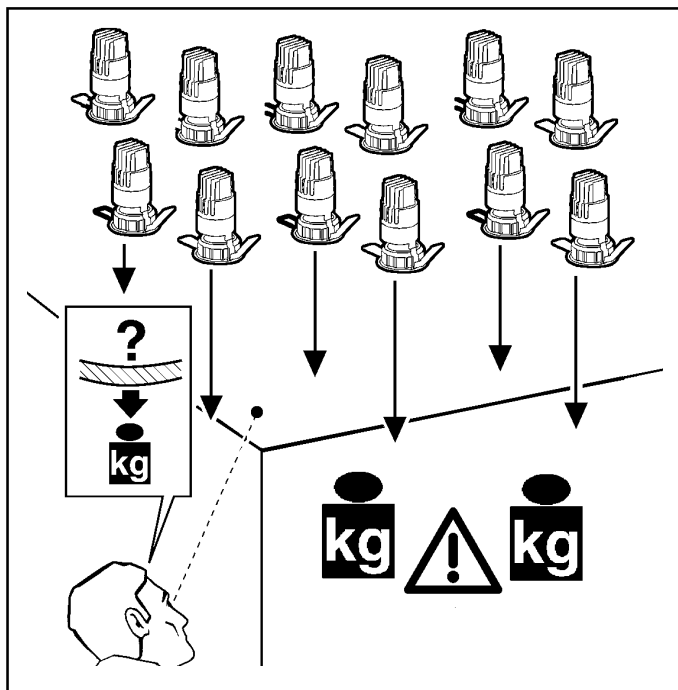
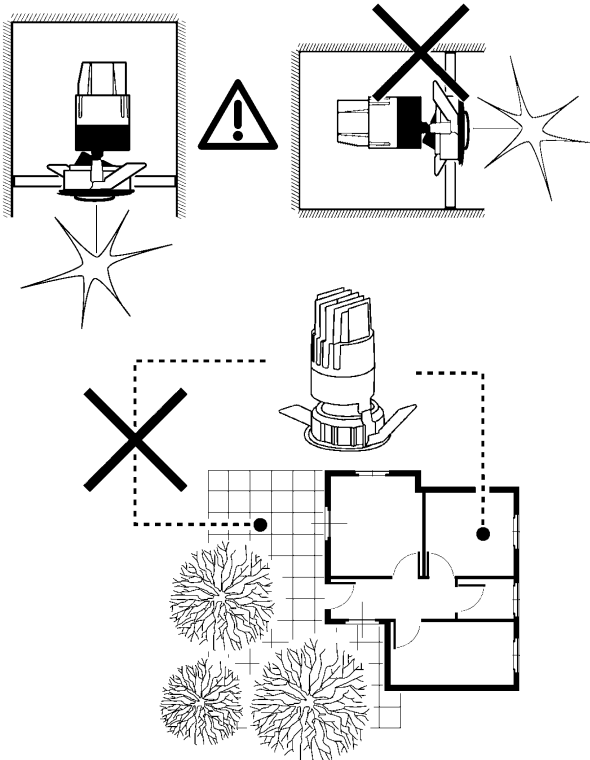
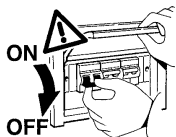
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

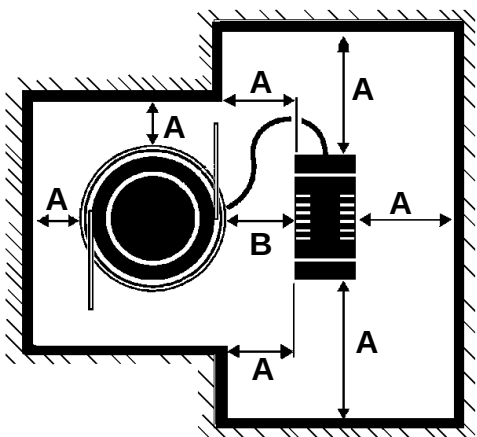
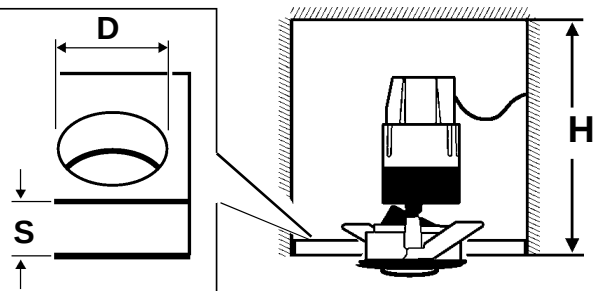
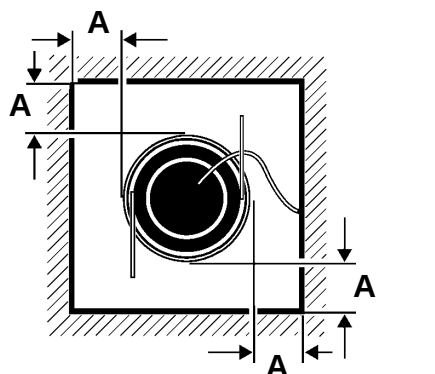
警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



- I **N.B.:** Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
- GB **N.B.:** Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- F **N.B.:** Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
- D **N.B.:** Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
- NL **N.B.:** Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
- E **NOTA:** Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
- DK **N.B.:** Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- N **N.B.:** Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
- S **OBS!** Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
- RUS Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом
- CN 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖

Diagram illustrating a vehicle (car) positioned within a tunnel structure. The vehicle is shown from a top-down perspective, with a cable extending from it. Two labels are present: **IP 20** points to the upper part of the tunnel structure, and **IP 23** points to the lower part of the tunnel structure.



ART.	D ⁺² ₋₀ mm	H mm	S mm	A mm	B mm
M416	75	209	1 ÷ 20	75	/
M417		174			150
M418					200
M419		140		50	150
M420		174		75	200
M244					/
M245					
M246					

I N.B.: Per spessori da 1 a 5 mm si consiglia un foro sul soffitto di D=75 mm +1/-0 mm

GB N.B.: For thicknesses between 1 and 5 mm, we recommend the use of a hole in the ceiling with D=75 mm +1/-0 mm

F N.B.: Pour des épaisseurs de 1 à 5 mm, nous conseillons de percer un trou au plafond de D=75 mm +1/-0 mm

D N.B.: Bei Stärken zwischen 1 und 5 mm empfehlen wir eine Deckenbohrung von D=75 mm +1/-0 mm

NL N.B.: Voor diktes van 1 tot 5 mm raden wij u aan een gat in het plafond te boren met een D=75 mm +1/-0 mm

E Nota: Para espesores comprendidos entre 1 y 5 mm se aconseja realizar un orificio en el cielorraso de D=75 mm +1/-0 mm

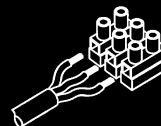
DK N.B.: For tykkelser fra 1 til 5 mm anbefales det, at huller i loftet er D=75 mm +1/-0 mm

N N.B.: For tykkelser fra 1 til 5 mm anbefales et hull i taket på D=75 mm +1/-0 mm

S OBS! För tjocklekar från 1 till 5 mm rekommenderas ett håll i taket på D=75 mm +1/-0 mm

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для толщин от 1 до 5 мм рекомендуется отверстие в потолке D = 75 мм +1/-0 мм.

CN 注意: 厚度介于 1 和 5 毫米的情况，我们建议在吊顶上使用的孔洞直径为 75 毫米，误差为 +1/-0 毫米。



art. M416
M244
5V, M245
uo a M246

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12 V.

N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5 V, assicurandosi che non si superino i 12,3 V in caso di sovratensioni in continuo a 250 V.

Posizionando alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12 V.

N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5 V, making sure that it does not exceed 12,3 V in the case of continuous overvoltage at 250 V.

When positioning the transformer, ensure that the mains cable does not touch the fixture.

Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 12 V.

N.B.: Pour obtenir une durée de vie optimale de la lampe, tarer la tension à 11,5 V en veillant à ne pas dépasser 12,3 V en cas de surcharges en continu à 250 V.

En installant le transformateur, éviter tout contact entre le câble de réseau et l'appareil.

La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.

An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 12 V, anschliessen.

N.B.: Zur optimalen Lebensdauer der Lampe, die Spannung auf 11,5 V eichen und sich vergewissern, daß 12,3 V bei anhaltender Überspannung von 250 V nicht überschritten werden.

Der Trafo muß so aufgestellt werden, das Primärleitungen nicht mit der Leuchte in Berührung kommen.

Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach EN 60742 (VDE0551) verwendet werden.

Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 12 V.

N.B.: Voor een lange levensduur van de lamp moet de spanning op 11,5 V ingesteld worden met de zekerheid dat deze niet hoger stijgt dan 12,3 V in het geval van langdurige overspanning van 250 V.

Bij het plaatsen van de transformator moet men contact tussen de netkabel en de apparatuur vermijden.

De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidsformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

Conectar a la línea suplidora con tensión de 12 V.

NOTA: Para obtener la mayor duración de la lámpara, calibrar la tensión en 11,5 V, cuidando de no sobrepasar los 12,3 V en caso de distensiones en continuo a 250 V.

Al colocar el transformador, evitar el contacto entre el cable de red y el aparato.

Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

Tiäslut försörjningslinjen till en nominell spänning på 12 V.

N.B.: För att sikre en så lång levetid för lyskilden som muligt, skal man indstille spændingen til 11,5 V og sikre, at spændingen ikke overstiger 12,3 V ved en konstant overspænding på 250 V.

Under placering af transformatorerne skal man undgå kontakt mellem forsyningsledningen og armaturet.

Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.

Kople til 12 V forsyningsledning.

N.B.: For å øke lampens levetid, still spenningen på 11,5 V, og se til at den ikke overstiger 12,3 V tilfelle kontinuerlig overspenning ved 250 V.

Ved plassering av transformeren, se til at hovedkabelen ikke berører armaturen.

Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.

Anslut till mätarlindningen med en nominell spänning på 12 V.

OBŚ! För en optimal livslängd för lampan ska spänningen kalibreras till 11,5 V. Försäkra dig om att spänningen inte överstiger 12,3 V vid kontinuerlig överspänning på 250 V.

Placera transformatorn. Undvik att den kommer i kontakt med nätkabeln eller utrustningen.

Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatorer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard.

CN Подсоедините к сети с номинальным напряжением 12 В.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для более длительной службы лампы настройте напряжение на 11,5 В, проверив, чтобы оно не превышало 12,3В в случае постоянного перенапряжения при 250 В.

После установки трансформатора избегайте контактов между сетевым кабелем и прибором.

Соответствие гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующего норматива в ЕС.

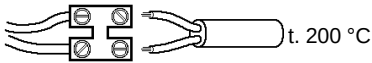
и 12В/век.соединяет.

注意：为延长光源寿命，将电压设定为 11.5V，确保 250V 异常电压时的电压不超过 12.3V。放置变压器时，确保干线缆不会接触到装置。为确保达到标准，须使用符合规定的安全变压器。

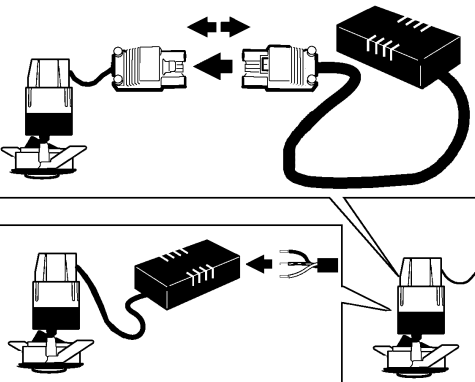
安装好变压器，以免碰到电线网或其他装置。

只要在变压器符合现行的标准的 C.E.I. 情况下使用。

art. M416 - M244
M245 - M246

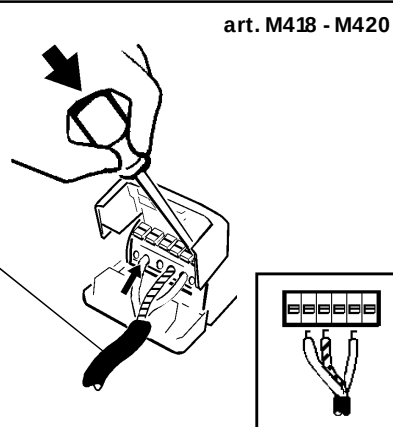


- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.
N.B.: Utilizzare per il collegamento alla rete cavi resistenti alle alte temperature.
- GB For the electrical wiring use cables with double insulation.
N.B.: For connection to the main, use cables which are resistant to high temperatures.
- F Pour le câblage électrique, utiliser des câbles à double isolation.
N.B.: Pour le raccordement au réseau, utilisez des câbles résistants à de hautes températures.
- D Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel mit Mantel zu verwenden.
N.B.: Für den Netzanschluß hitzebeständige Kabel verwenden.
- NL Gebruik dubbel-geïsoleerde kabels voor de elektrische aansluiting.
N.B.: Voor aansluiting aan het net moet men hittebestendige kabels gebruiken.
- E Para el cableado eléctrico servir de cables con doble aislamiento.
NOTA: Para la conexión a la red, utilizar cables de resistencia elevada a temperaturas.
- DK De anvendte ledninger skal have dobbelt isolering.
N.B.: Brug ledninger, der kan tåle høje temperaturer, ved tilslutning til forsyningsnettet.
- N For elektrisk kabling, bruk kabler med dobbel isolering.
N.B.: For tilkopling til strømmettet, bruk kabler som er motstandsdyktige mot høye temperaturer.
- S Använd elkablar med dubbel isolering för kabeldragningen.
OBS! Använd kablar som tål höga temperaturer för nätslutningen.
- RUS Для монтажа кабелепроводки используйте провода с двойной изоляцией.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для подсоединения к сети используйте кабели, устойчивые к высокой температуре.
- CN 连接电线请用双隔离电缆。
注意：为与干线连接，使用耐高温电缆。



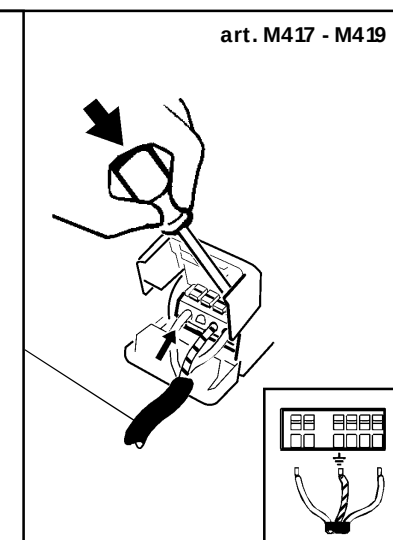
art. M417 - M418
M419 - M420

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源

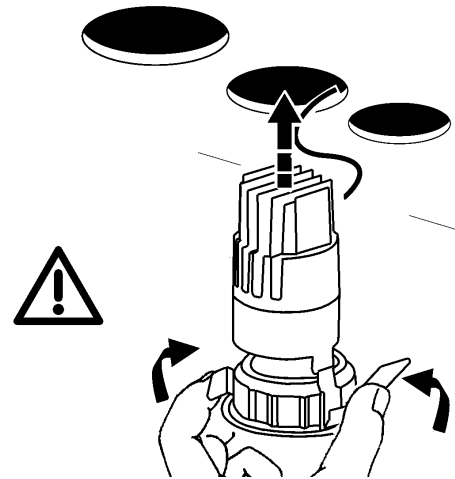


art. M418 - M420

ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
EINSPEISUNG
STROOMVERZORGING
ALIMENTACION
STRØMFORSYNING
STRØMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



art. M417 - M419



- I N.B.: In fase di smontaggio, ruotare la cornice in senso antiorario e contemporaneamente tirare verso il basso.
- GB N.B.: During the disassembly phase, turn the frame in an anticlockwise direction while pulling downwards.
- F N.B.: Lors de l'installation, tourner le cadre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en tirant vers le bas.
- D N.B.: Zum Ausbau drehen Sie den Rahmen nach links und ziehen Sie ihn gleichzeitig nach unten.
- NL N.B.: Tijdens het demonteren draait u de lijst tegen de klok in en trekt u tegelijkertijd naar beneden.
- E Nota: Durante el montaje, girar el marco en sentido antihorario y simultáneamente tirar hacia abajo.
- DK N.B.: For afmontering skal man dreje rammen imod urets retning og samtidig trække nedad.
- N N.B.: Under demonteringsfasen dreier rammen mot urviseren og trekk samtidig nedover.
- S OBS! Vid nedmonteringsfasen, vrid ramen moturs och dra samtidigt nedåt.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ: В процессе демонтажа повернуть рамку против часовой стрелки и одновременно потянуть вниз.
- CN 注意：在拆卸期间，当向下拉扯时请将框架转到逆时针方向。



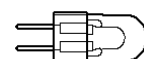
art. M416 - M244
M245 - M246



- I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.
- GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.
- F Les appareils portant ce symbole ne peuvent monter que des lampes basse pression ou avec verre de protection.
- D Bei den mit diesem Symbol versehenen Leuchten können nur Niederdrucklampen, oder Lampen mit Schutzglas eingesetzt werden.
- NL De apparaten met dit symbool kunnen alleen lampen met lage druk of met protectieglass gebruiken.
- E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.
- DK Armaturer med dette symbol kan kun bruge lavtryksskylider eller lyskilder med beskyttelsesglas.
- N Armaturer som er merket med dette symbolet kan kun bruke lavtrykkslamper eller de med sikkerhetsglass.
- S Endast lågtryckslampor eller lampor med skyddsglas kan användas på utrustning försedd med denna symbol.
- RUS В приборах, имеющих такую маркировку, могут использоваться только лампы низкого давления или лампы с защитным стеклом.
- CN 标有该符号的装置只能使用低压或配有安全防护玻璃的光源。

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lampes à utiliser - Zu verwendende Lampen
Te gebruiken lampen - Lámparas a utilizar
Lyskilder, der skal anvendes
Lyspærer som skal brukes - Lampor som ska användas
Используемые лампы 待用的灯具

art. M244 - M245 - M246



OSRAM 12V 35W MAX HALOSTAR "IRC"



OSRAM 35W MAX DECOSTAR 51 "IRC"
PHILIPS 35W MAX "MASTERline"

OK



COOL
BEAM

I N.B.: UTILIZZARE SOLTANTO LAMPADE DI COSTRUTTORI PRIMARI.
 utilizzare soltanto lampade dicroiche COOL BEAM.

GB N.B.: USE ONLY BULBS MADE BY PRIMARY MANUFACTURERS.
 only use dichroic COOL BEAM series.

F N.B.: N'UTILISEZ QUE DES LAMPES PRODUITES PAR DES CONSTRUCTEURS DE PREMIER ORDRE.
 n'utilisez que des lampes dicroïques COOL BEAM.

D N.B.: VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH LAMPEN FÜHRENDER MARKEN.
 dürfen nur mit OSRAM Kaltlichtspiegel-Lampen Serie COOL BEAM bestückt werden.

N.B.: GEBRUIK ALLEEN LAMPEN VAN EEN VOORAANSTAAND MERK.

NL mogen alleen dichroic OSRAM lampen gebruikt worden van de serie COOL BEAM.

NOTA: USAR UNICAMENTE LAMPARAS DE FIRMAS CONOCIDAS.
 usar únicamente las dicroicas COOL BEAM.

E N.B.: BRUG KUN PRODUKTER FRA PRIMÆRE FABRIKANTER.
 må der kun anvendes dikkroiske COOL BEAM lyskilder.

DK N.B.: BRUK KUN PÆRER SOM ER LAGET AV PRIMÆRPRODUSENTER.
 bruk kun den dikkroiske COOL BEAM-serien.

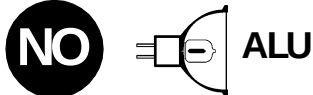
N OBS! ANVÄND ENDAST LAMPOR AV KÄNT MÄRKE.
 Använd endast dikkroiska lampor av typ COOL BEAM

S ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ЛАМПЫ ОТ ПЕРВОКЛАССНЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.

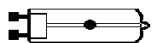
RUS используйте только дикроичные лампы COOL BEAM.

注意事项: 只可以使用头等重要的生产商所生产的灯泡。

CN 产品上只可以使用两色灯泡COOL BEAM。



ALU



OK

GE 35W ConstantColor CMH SuperMini



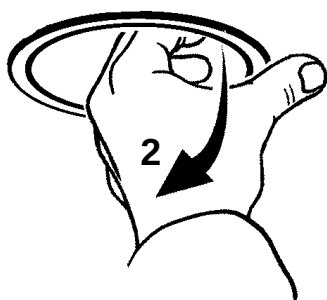
HI PAR 51 - CE-P

OK

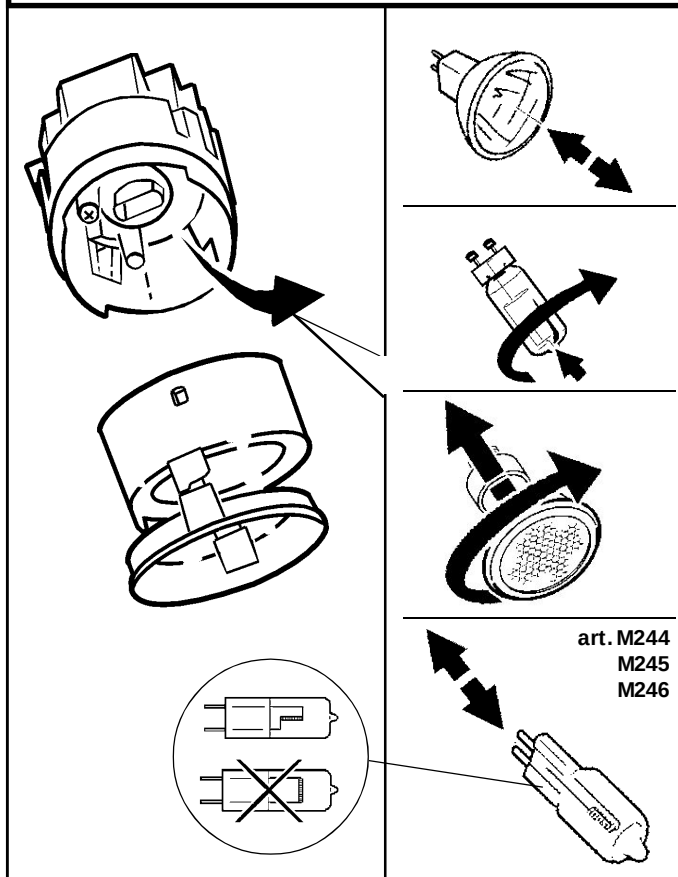
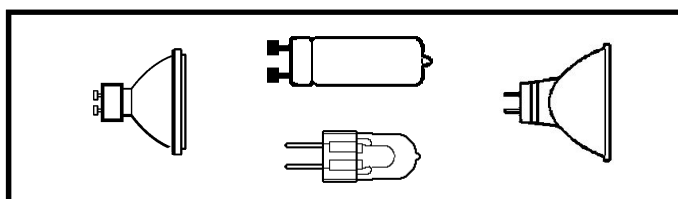
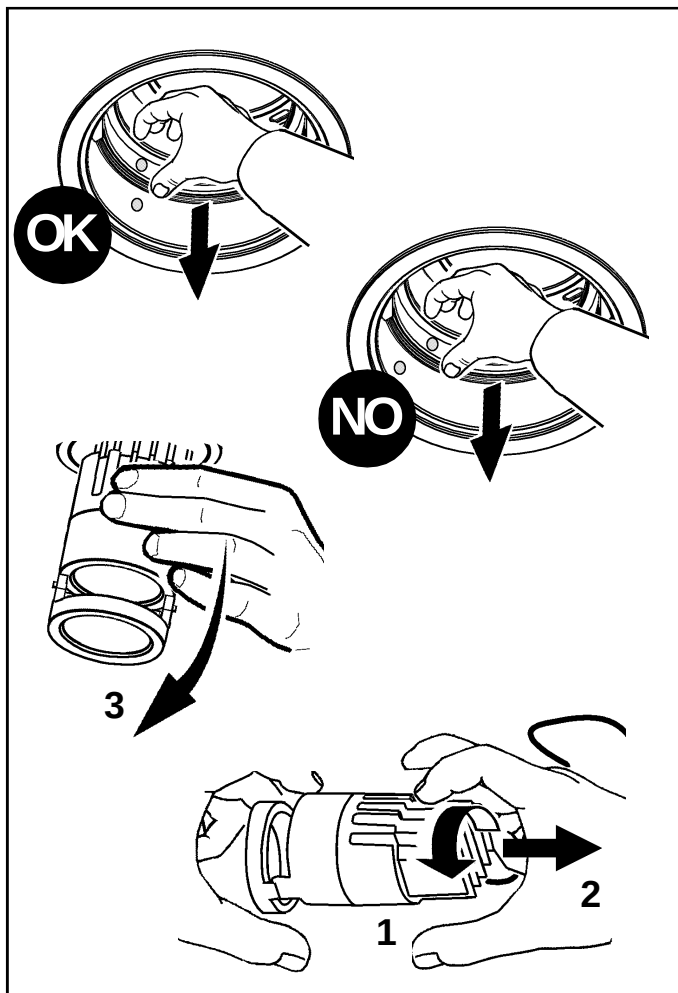
20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10



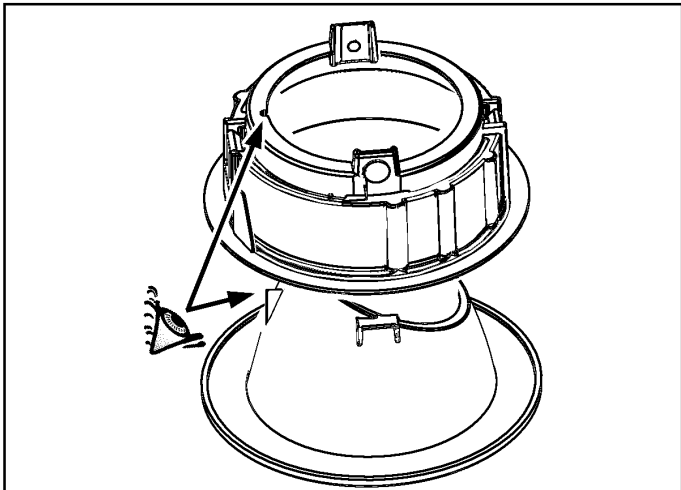
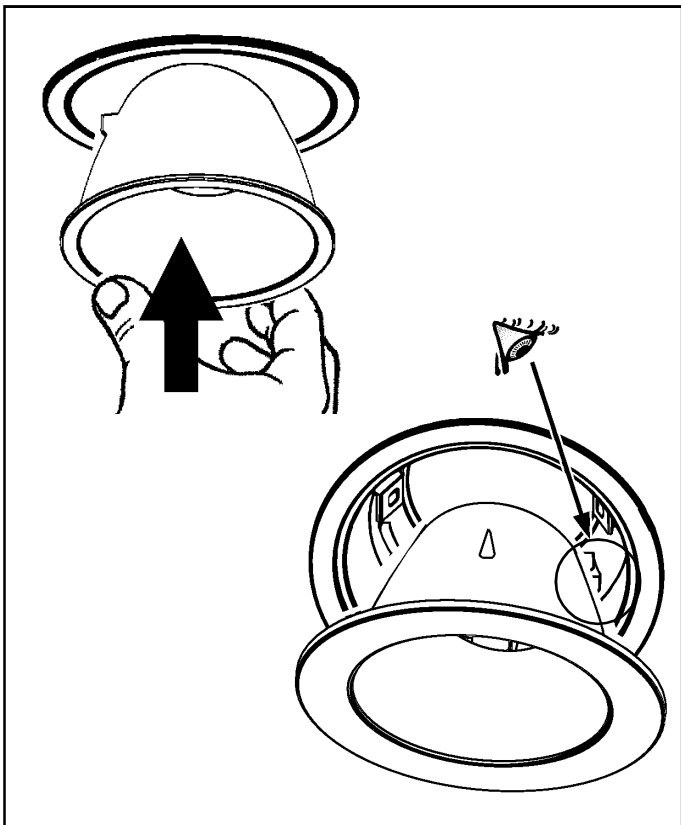
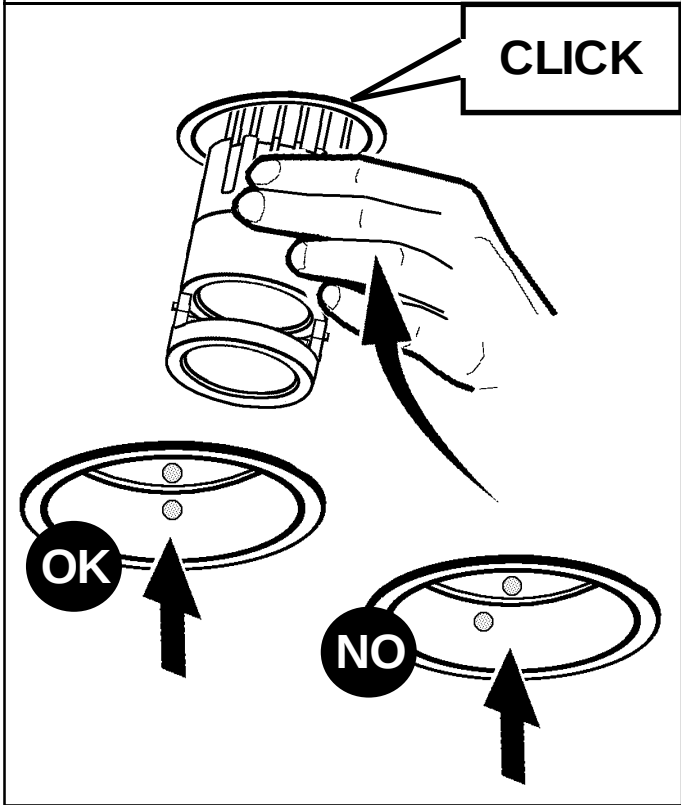
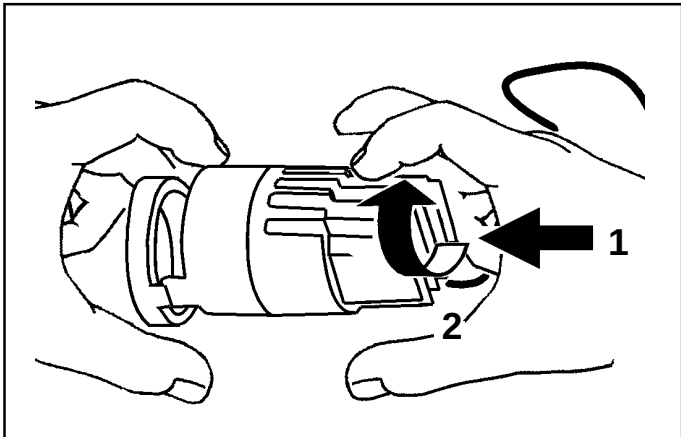
1



2

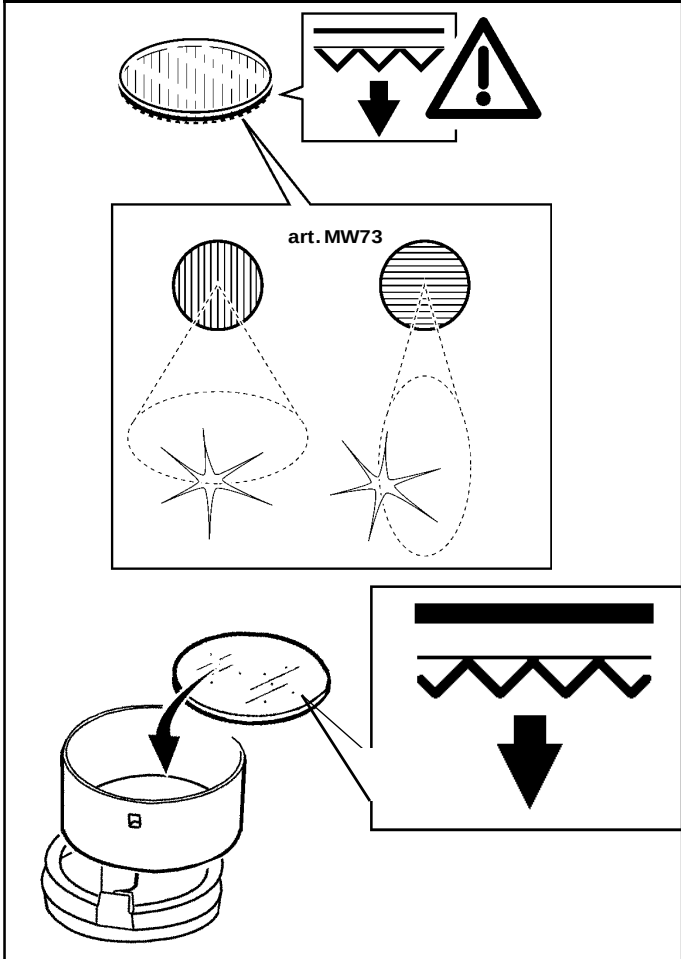


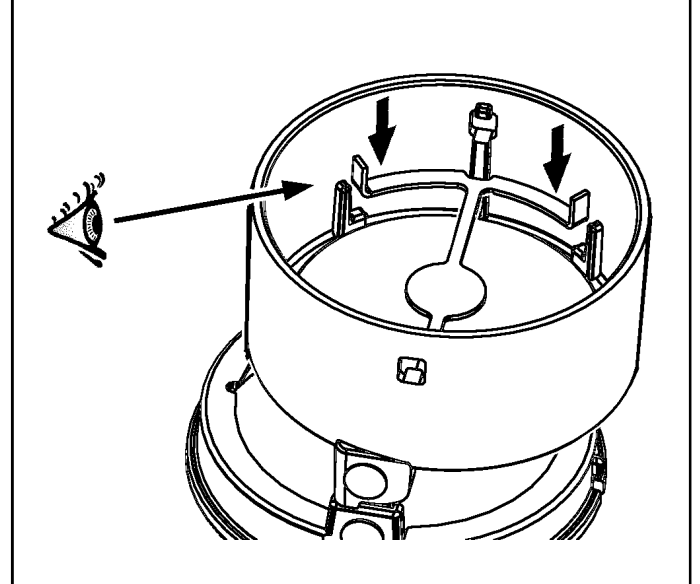
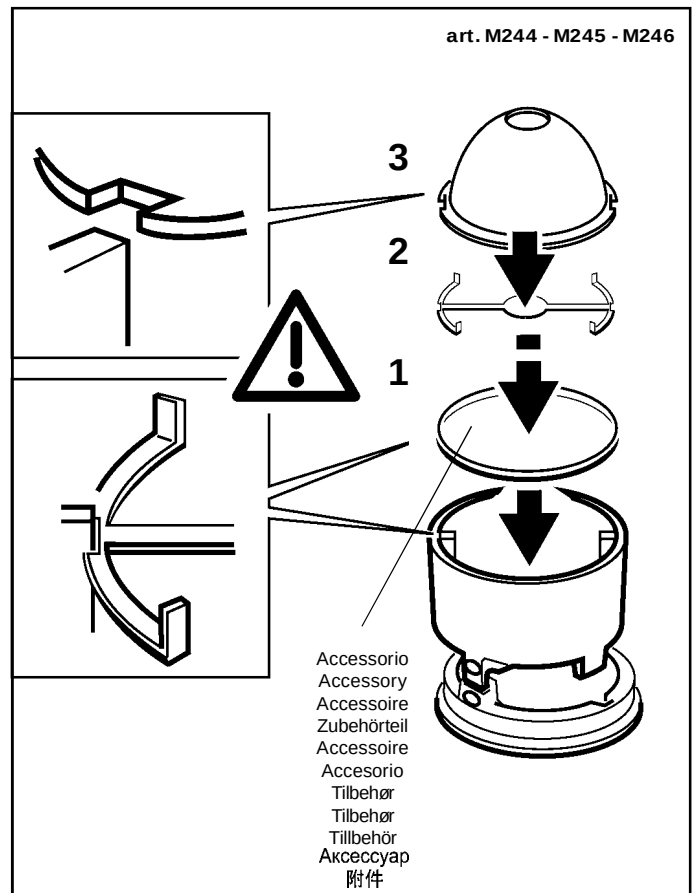
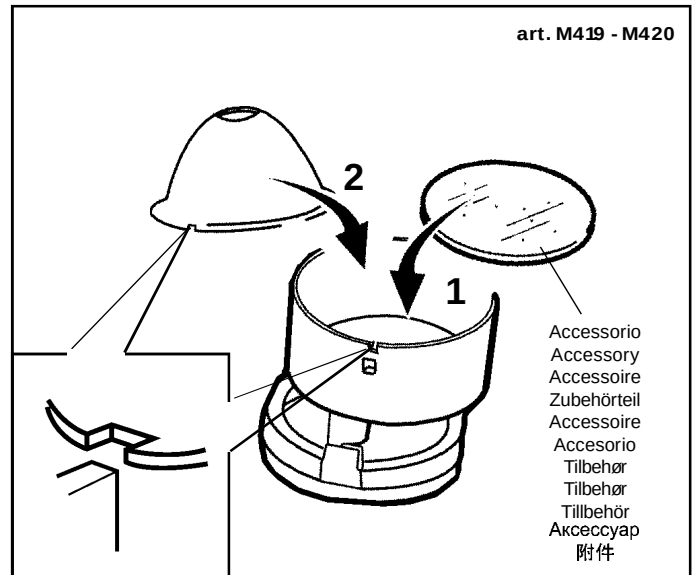
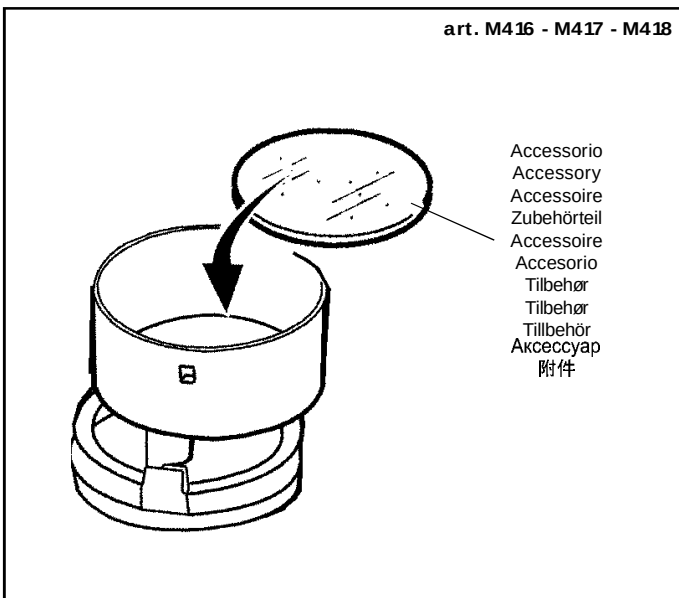
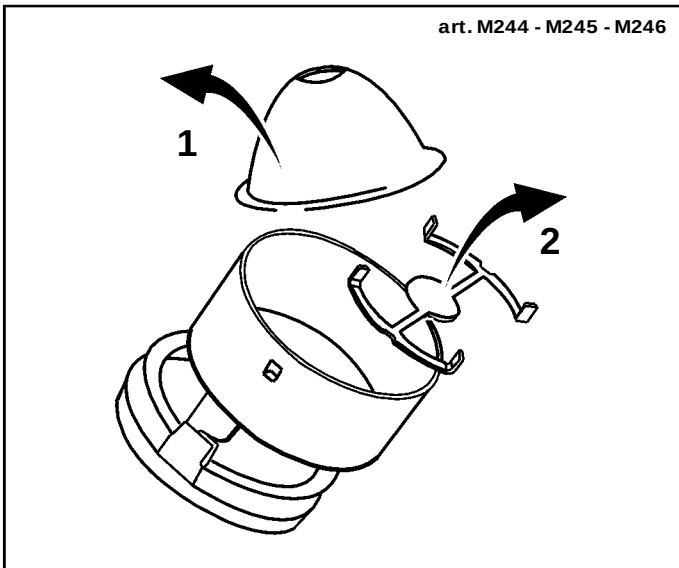
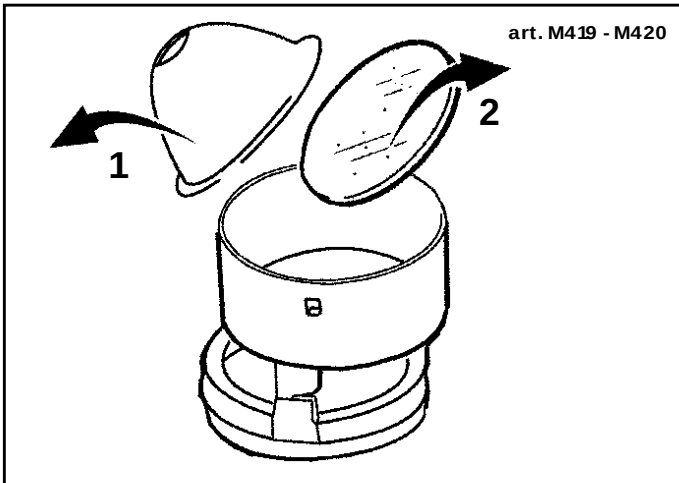
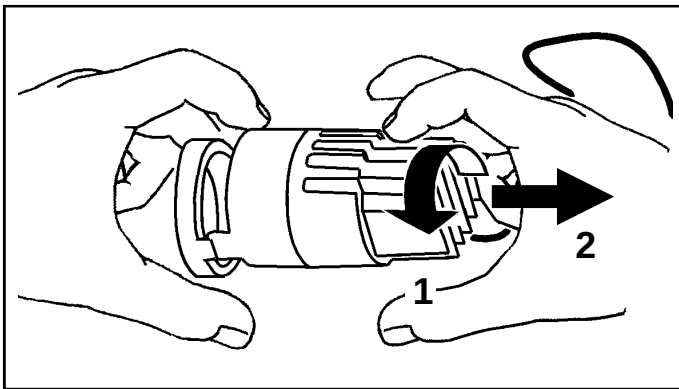
art. M244
 M245
 M246

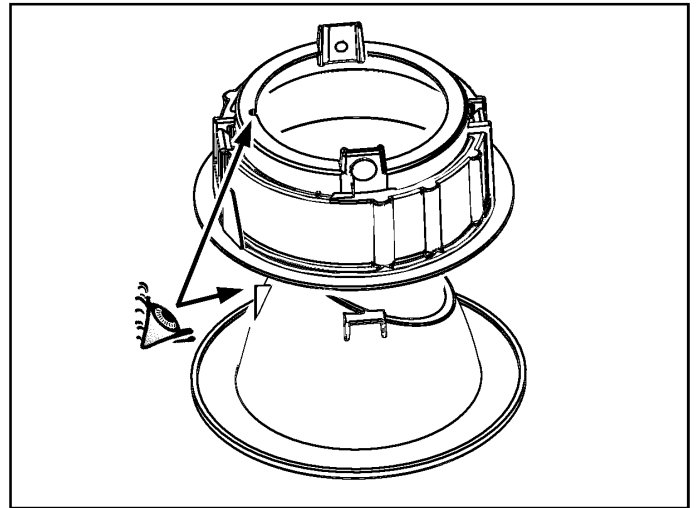
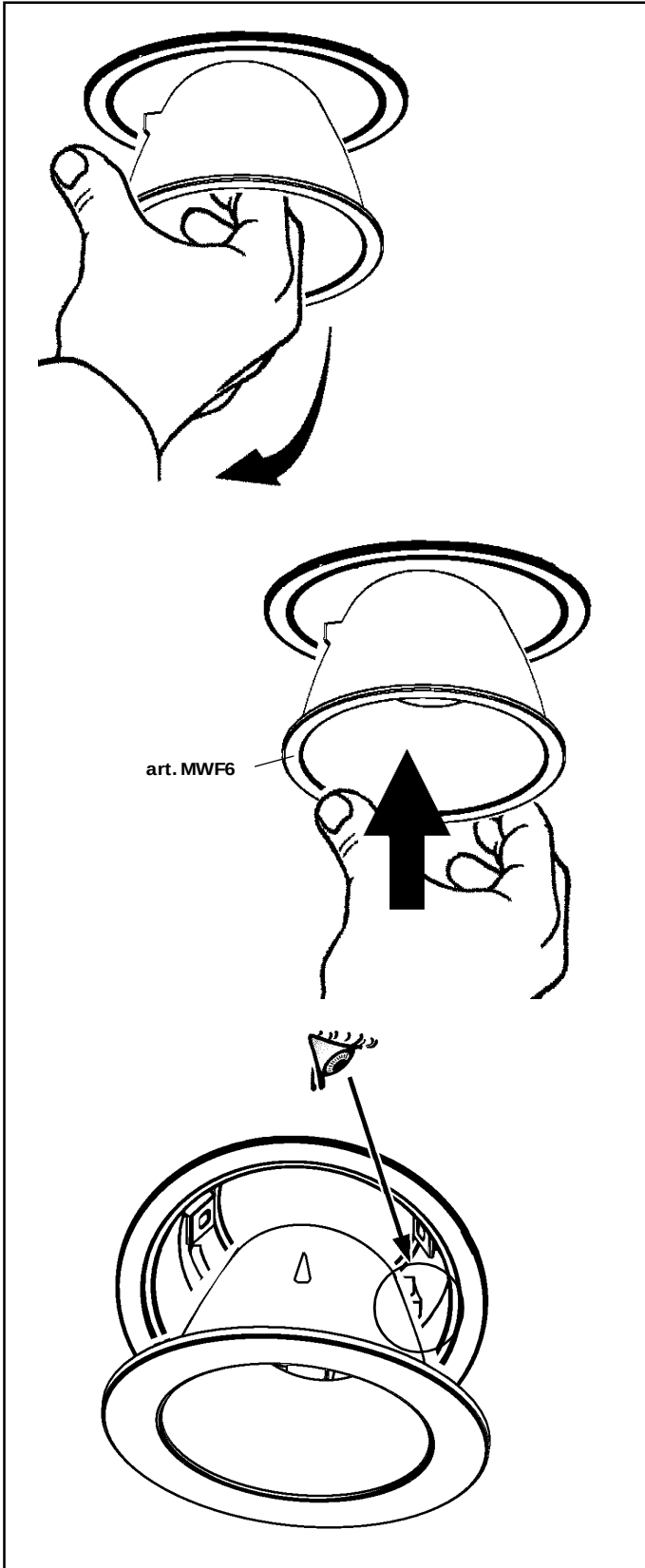
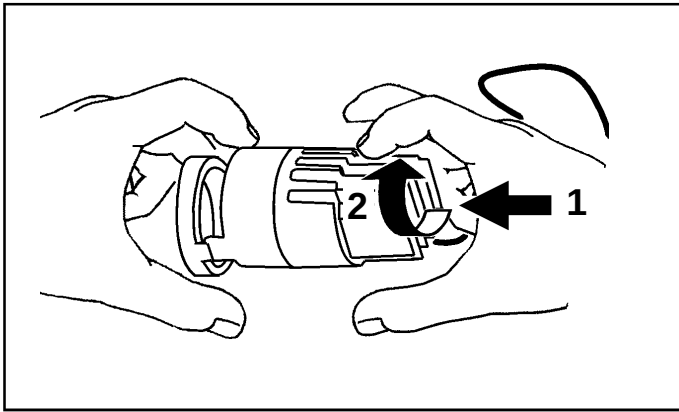


art.
MW73 - MW74 - MW75 - MW76 - MW76

ART.	Colorato - Coloured Couleur - Farbig Gekleurd - Colorado Farvet - Farget Färgat Цветной-带颜色的				
	I.R.	U.V.	art.	art.	
M416	35W Max MW74	35W Max MW75	35W Max MW76	35W Max MW73	MW6
M417	MW74	MW75	MW76	MW73	
M418					
M419					
M420					
M244					
M245					
M246					

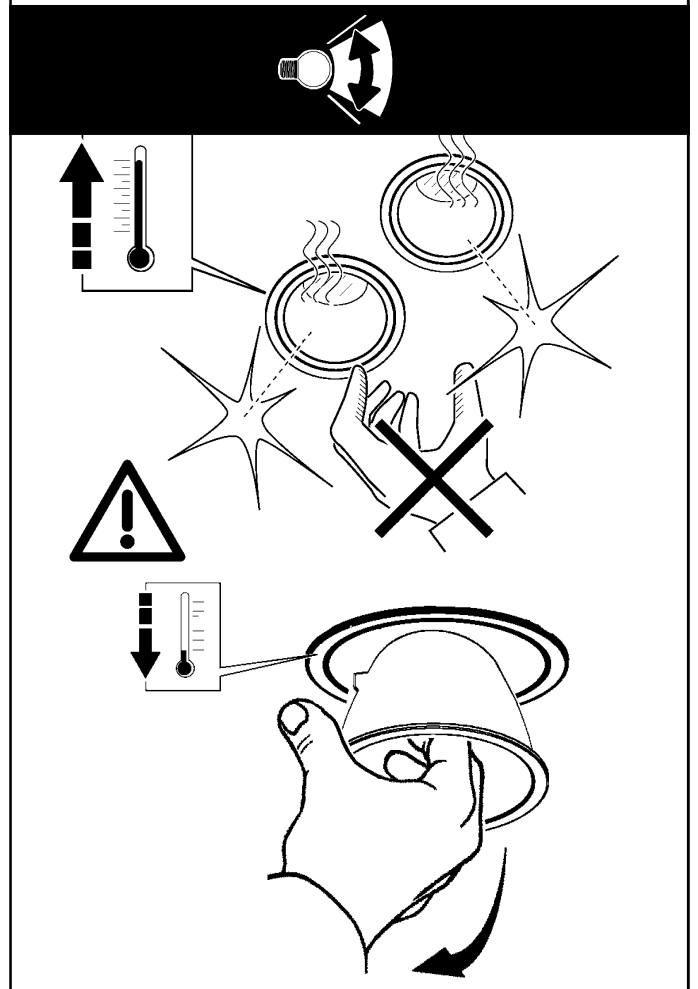


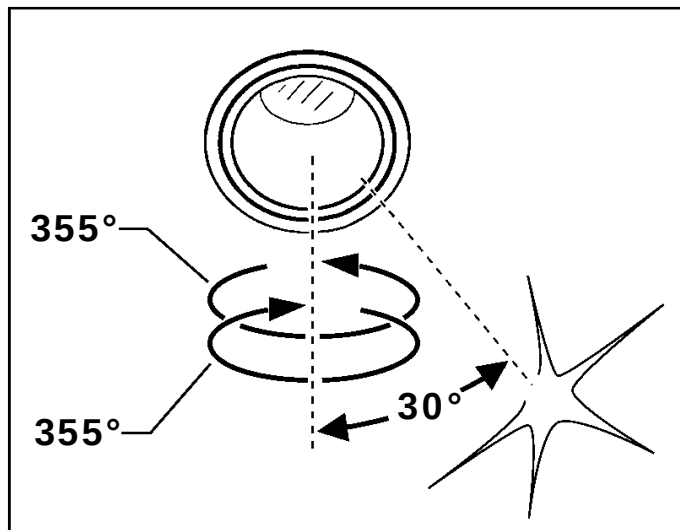
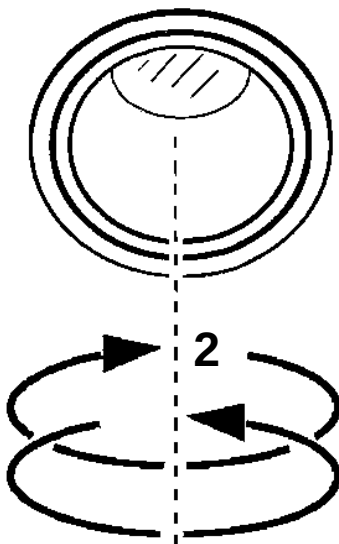
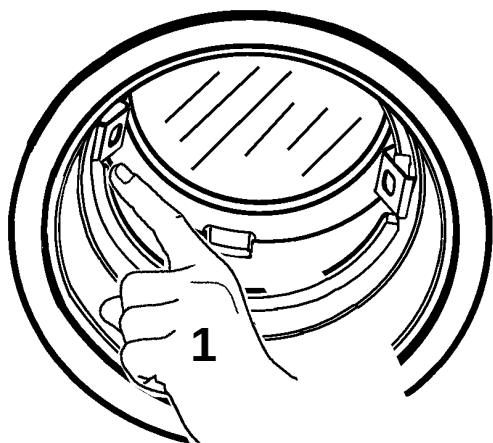
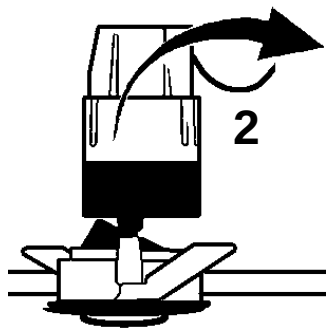
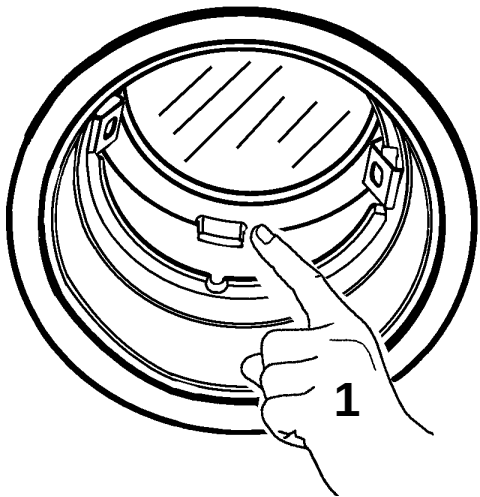


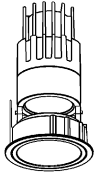


$D \dots m$

- I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.
- GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.
- F Respectez la distance minimum de l'objet éclairé, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.
- D Halten Sie bitte den längs zur optischen Achse der Leuchte gemessenen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand ein.
- NL Respecteer de minimum afstand van het verlichte object, gemeten langs de optische as van de lamp.
- E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.
- DK Minimumsafstanden til det oplyste objekt skal overholdes, målt langs lyskildens optiske akse.
- N Overhold minsteavstanden fra den opplyste gjenstanden, målt langs den optiske aksene til lampen.
- S Respektera minimiavståndet från det belysta föremålet, uppmätt längs lampans optiska axel.
- RUS Соблюдайте минимальное расстояние от освещенного объекта, измеренное вдоль оптической оси лампы.
- CN 保持照明物体沿光源的光轴测量的最小距离。







"REFLEX PROFESSIONAL ORIENTABILE"

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

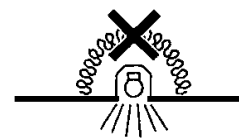
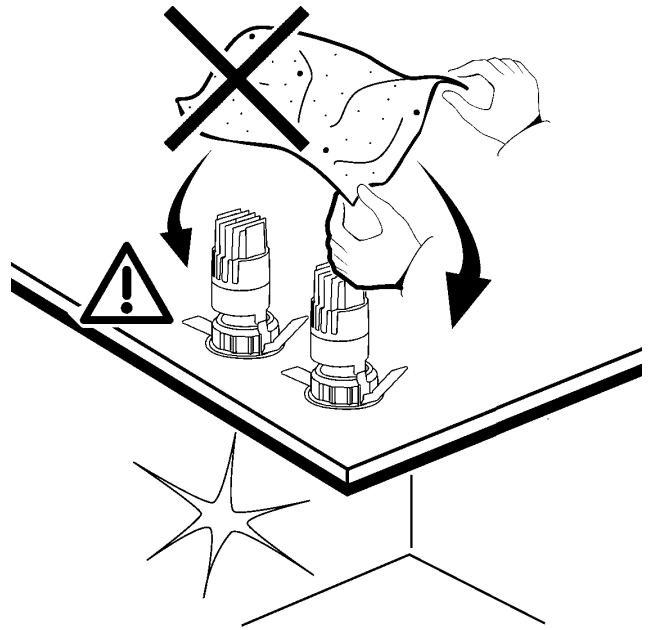
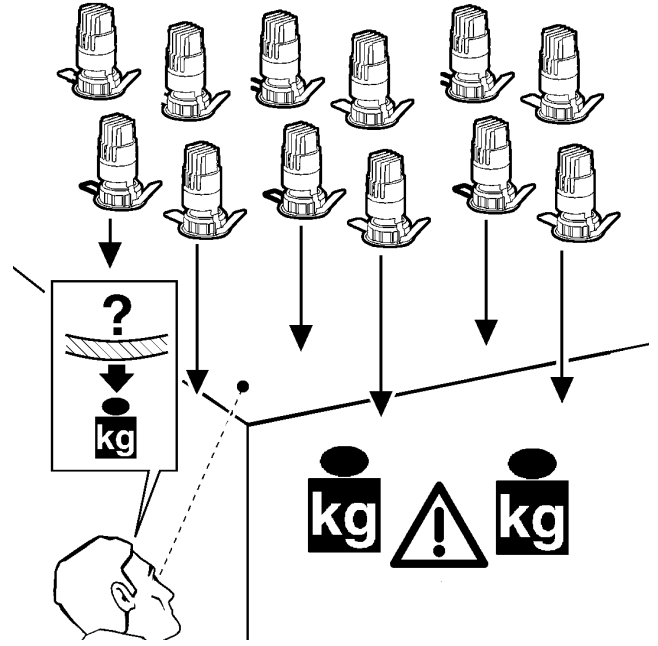
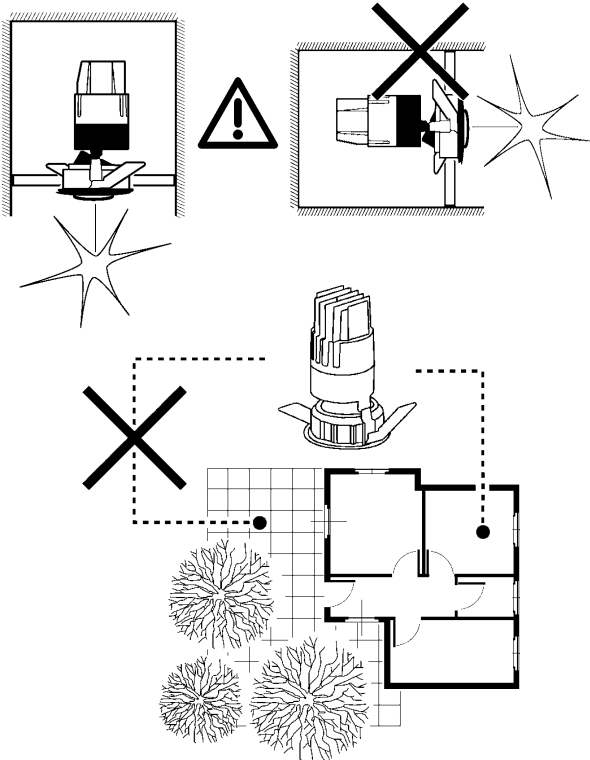
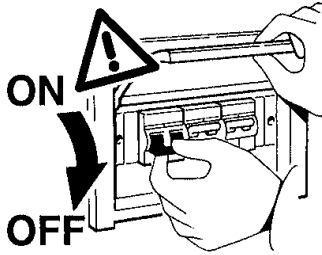
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



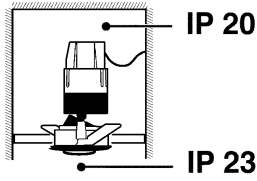
ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

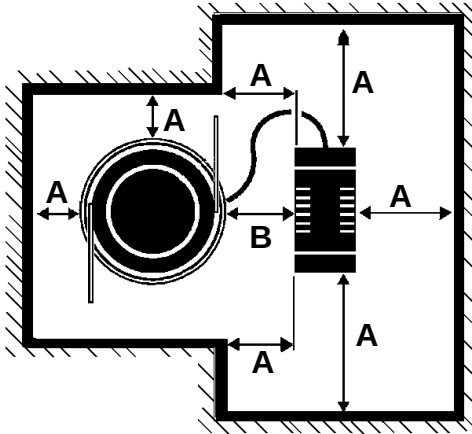
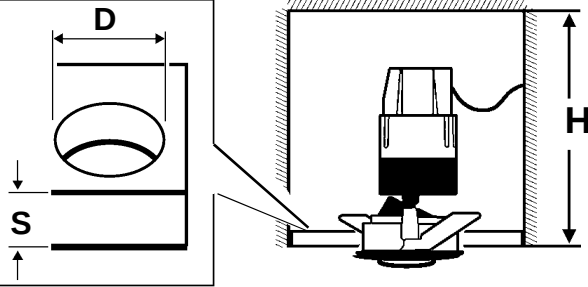
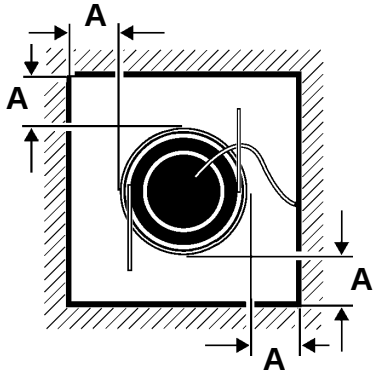
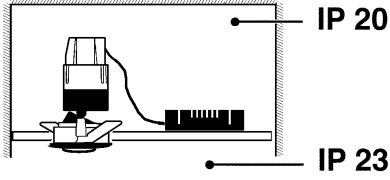
GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

E OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

art. M416 - M244 - M245 - M246



art. M417 - M418 - M419 - M420

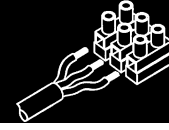


ملاحظة: بخصوص السمك الذي يتراوح من 1 إلى 5 ملم، ينصح عمل ثقب على السقف بقطر 75 ملم +1/-0

I N.B.: Per spessori da 1 a 5 mm si consiglia un foro sul soffitto di D=75 mm +1/-0 mm

GB N.B.: For thicknesses between 1 and 5 mm, we recommend the use of a hole in the ceiling with D=75 mm +1/-0 mm

E Nota: Para espesores comprendidos entre 1 y 5 mm se aconseja realizar un orificio en el cielorraso de D=75 mm +1/-0 mm



art. M416
M244
M245
M246

يجب توصيله بخبط تيار 12V فولت
ملاحظة: لزيادة عمر اللمبة، اضبط الفولتية على 11,5V فولت
وبحث لا تزيد على 12,3V فولت في حاية زيادة الفولتية بشكل
مستمر عن 250V فولت. عند تركيب المحمول تأكد من عدم
ملامسته لكبل التيار الرئيسي للجهاز. لا يكون الوفاء بالمعايير
مضمونا إلا عند استعمال محولات سلامة تفي بالوائح.

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 12V.

N.B.: Per avere una durata ottimale della lampada, tarare la tensione a 11,5V, assicurandosi che non si superino i 12,3V in caso di sovratensioni in continuo a 250V.
Durante l'installazione, evitare il contatto dei cavi con l'apparecchio.

La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

GB Connect to 12V supply line.

N.B.: To increase the life of the lamp, set the voltage to 11,5V, making sure that it does not exceed 12,3V in the case of continuous overvoltage at 250V.
During installation, do not let the wires come into contact with the fixture.

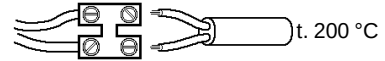
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12V.

NOTA: Para obtener la mejor duración de la lampara, calibrar la tensión en 11,5V, cuidando de no sobrepasar los 12,3V en caso de distensiones en continuo a 250V.
Durante la instalación, evitar el roce de los cables sobre el aparato.

Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

art. M416 - M244
M245 - M246



استخدم كبلا بعازل مزدوج للتوصيلات الكهربائية.
ملاحظة: للتوصيل بمصدر التيار استعمل كبلات تقوم
الحرارة المرتفعة

I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.

N.B.: Utilizzare per il collegamento alla rete cavi resistenti alle alte temperature.

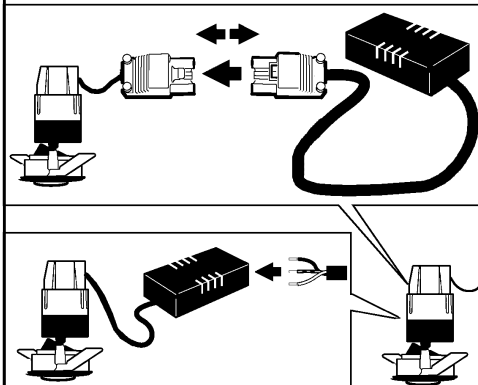
GB For the electrical wiring use cables with double insulation.

N.B.: For connection to the main, use cables which are resistant to high temperatures.

E Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.

NOTA: Para la conexión a la red, utilizar cables de resistencia elevada a temperaturas.

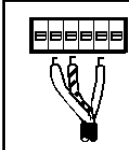
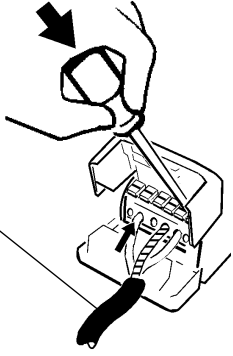
art. M417 - M418
M419 - M420



art. M418 - M420

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
CEBADOR

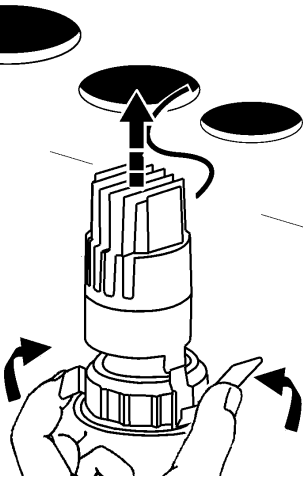
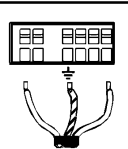
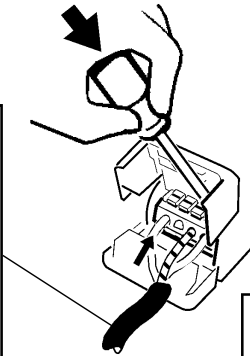
35 mm
7 ÷ 8 mm



art. M417 - M419

مصدر التيار
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY

45 mm
10 ÷ 11 mm



ملاحظة: أثناء مرحلة الفك، لَبِّ الإطار عكس اتجاه عقارب الساعة، وينفَس الوقت اسحب باتجاه الأسفل.

I N.B.: In fase di smontaggio, ruotare la cornice in senso antiorario e contemporaneamente tirare verso il basso.

GB N.B.: During the disassembly phase, turn the frame in an anticlockwise direction while pulling downwards.

E Nota: Durante el montaje, girar el marco en sentido antihorario y simultáneamente tirar hacia abajo.



art. M416 - M244
M245 - M246



الوحدات التي عليها هذا الرمز يمكنها فقط استخدام لمبات عر الضغط المنخفض أو اللمبات التي بها زجاج للسلامة.

I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.

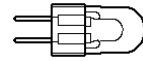
GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.

المصباح الواجب استخدامه

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lámparas a utilizar

art. M244 - M245 - M246



OSRAM 12V 35W MAX HALOSTAR "IRC"

art. M416



OSRAM 35W MAX DECOSTAR 51 "IRC"
PHILIPS 35W MAX "MASTERline"

OK



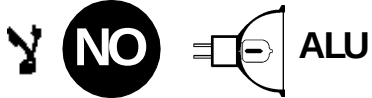
COOL
BEAM

ملاحظة: استعمل فقط لمبات من شركات معروفة
استخدم فقط اللامبات مزودة اللون "COOL BEAM"

I N.B.: UTILIZZARE SOLTANTO LAMPADE DI COSTRUTTORI PRIMARI.
utilizzare soltanto lampade diroiche COOL BEAM.

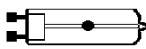
GB N.B.: USE ONLY BULBS MADE BY PRIMARY MANUFACTURERS.
only use dichroic COOL BEAM series.

E NOTA: USAR UNICAMENTE LAMPARAS DE FIRMAS CONOCIDAS.
usar únicamente las diroicas COOL BEAM.



ALU

art. M420



OK

نعم

GE 35W ConstantColor CMH SuperMini

art. M417 - M418

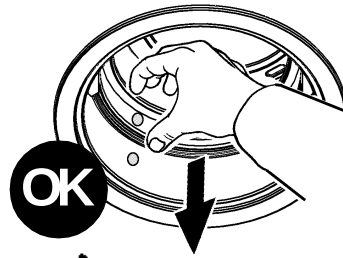
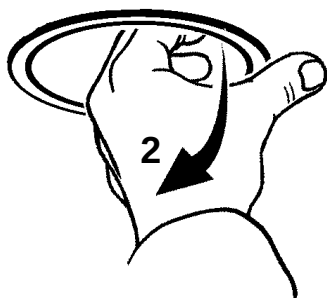


HI PAR 51 - CE-P

OK

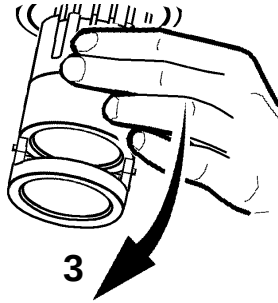
نعم

20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10

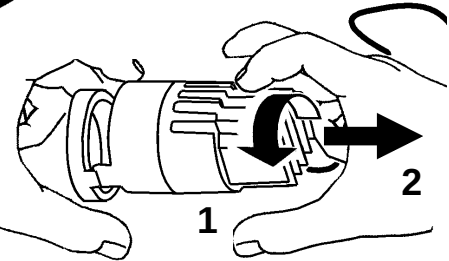


نعم

NO

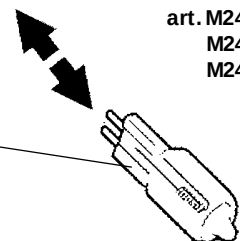
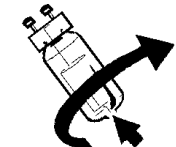
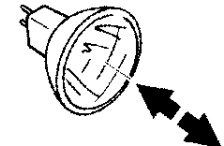
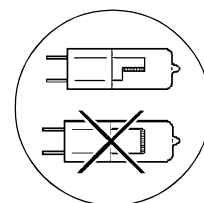
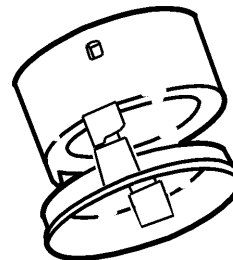
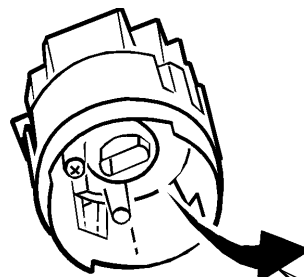
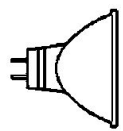
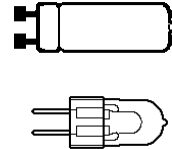
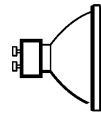


3

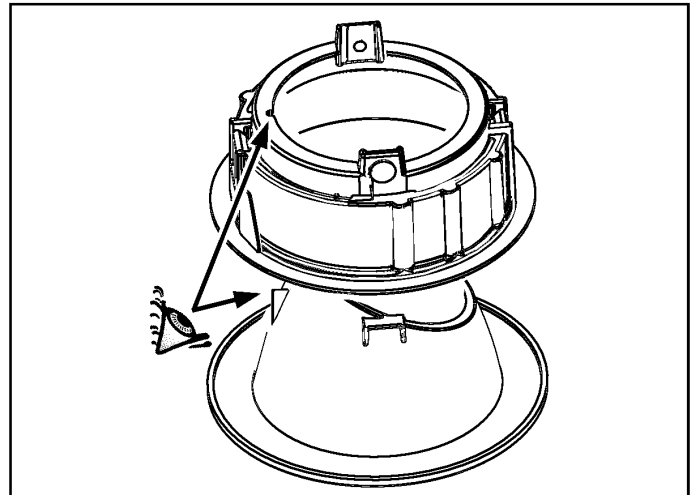
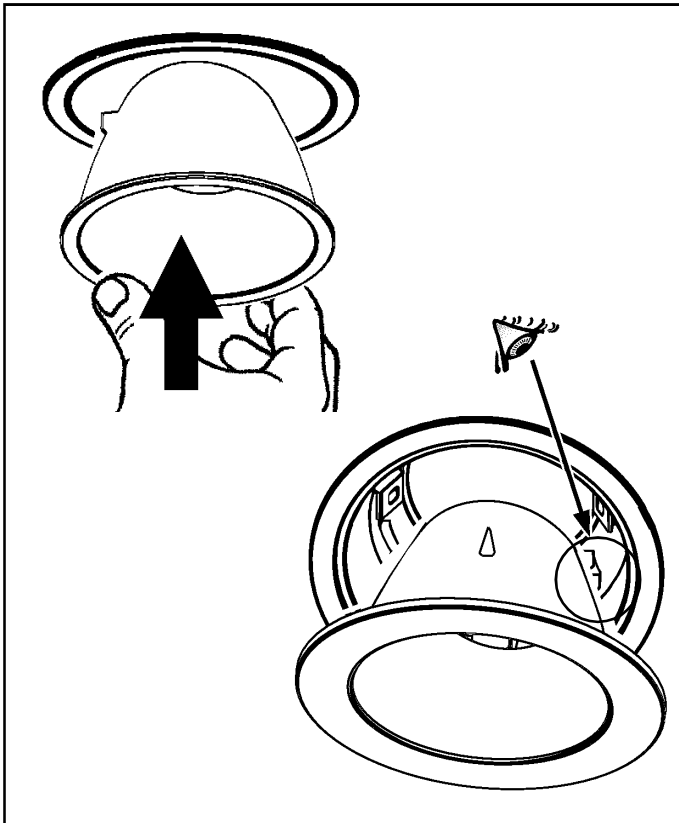
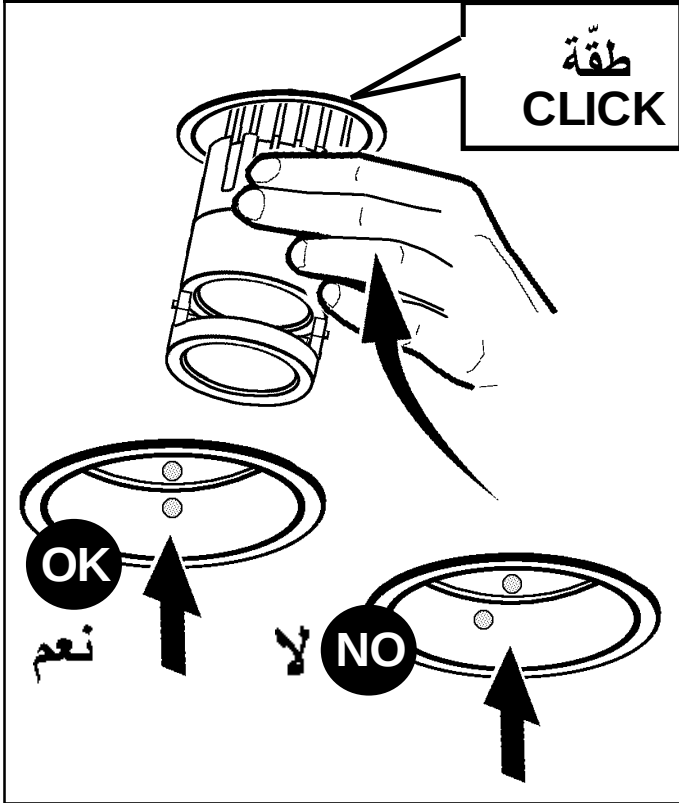
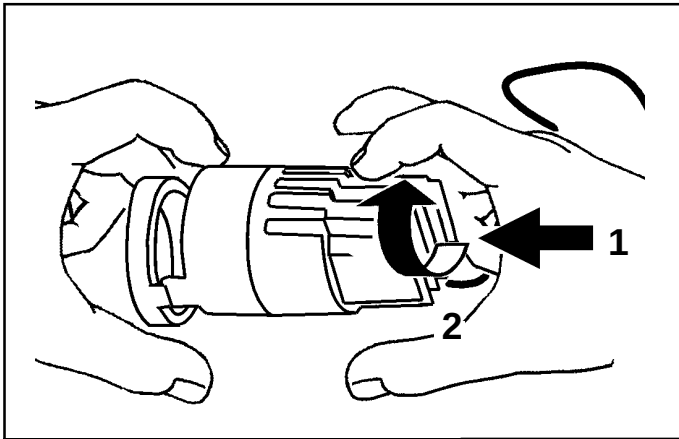


1

2

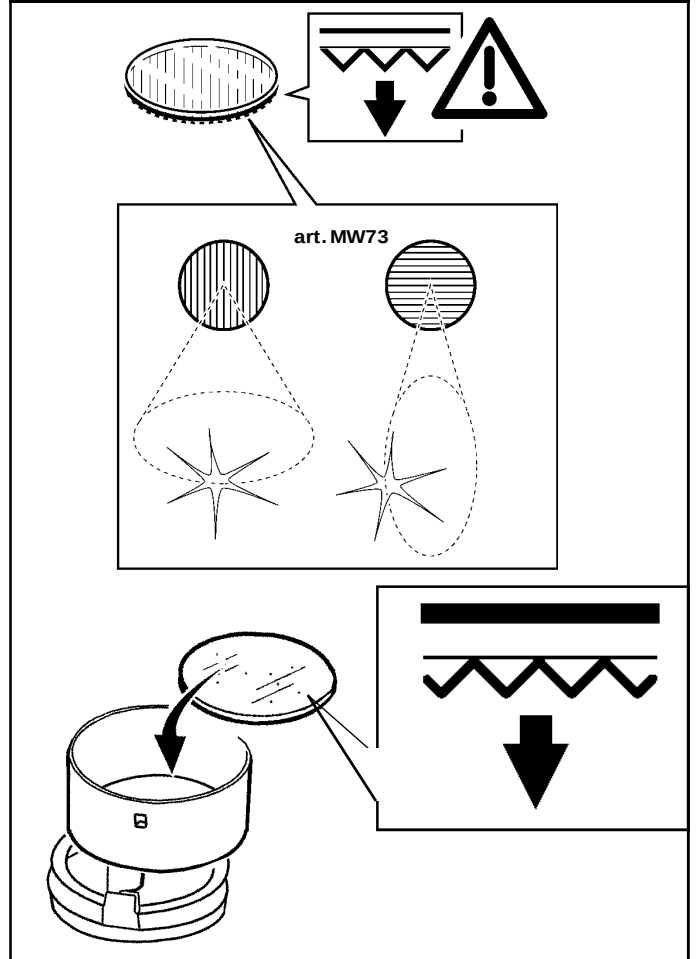


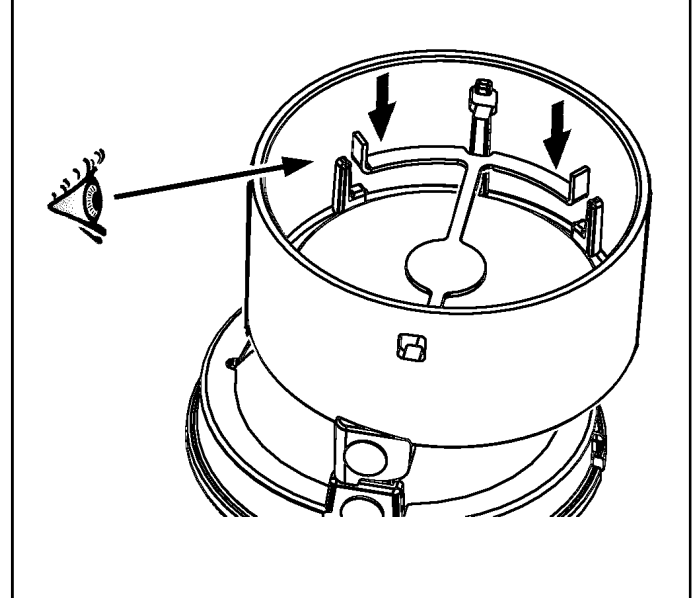
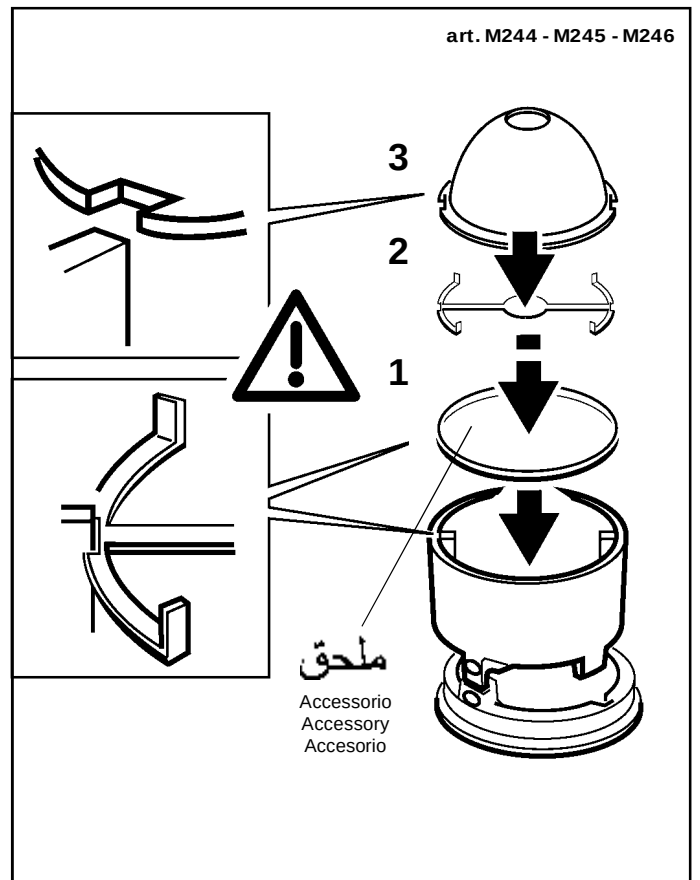
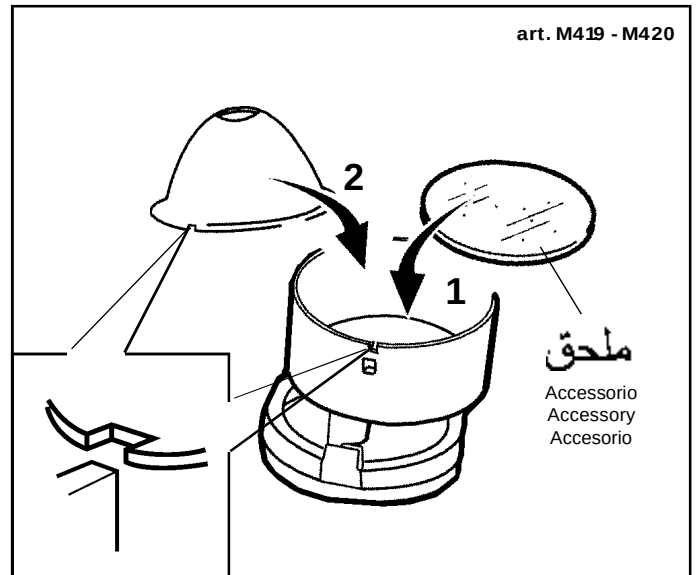
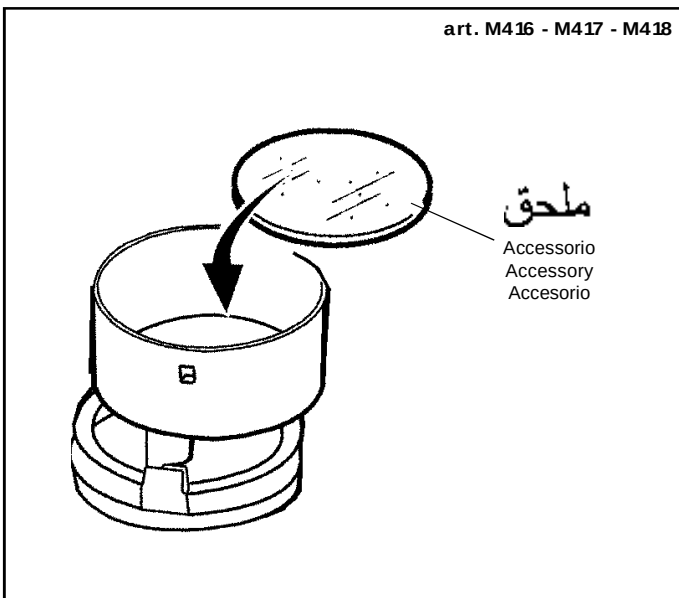
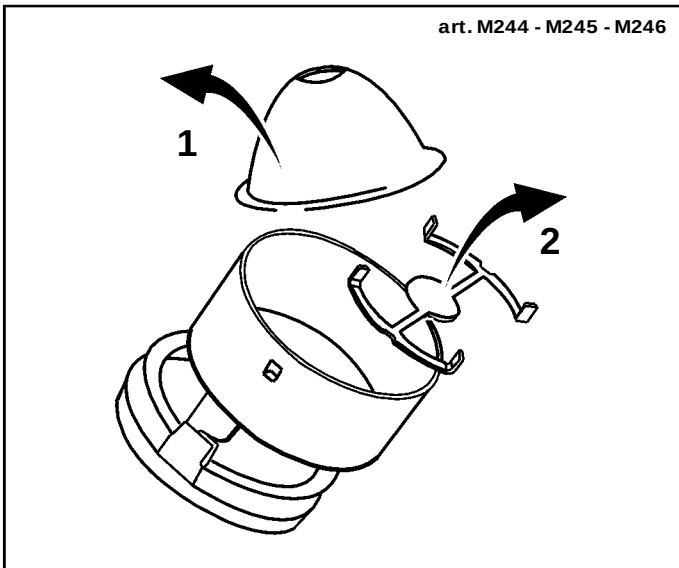
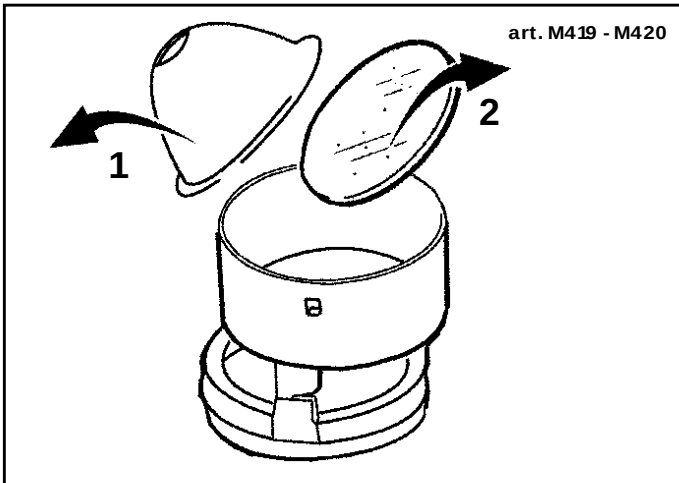
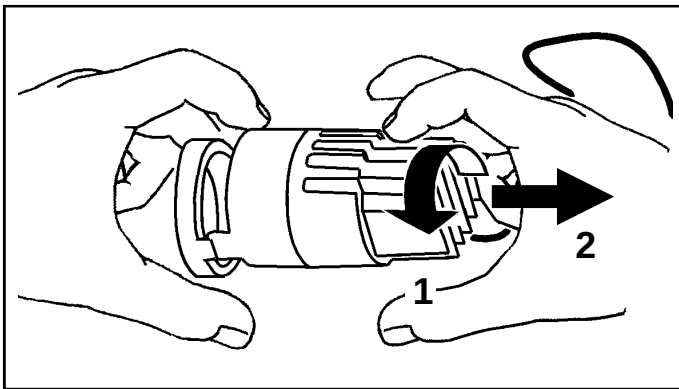
art. M244
M245
M246

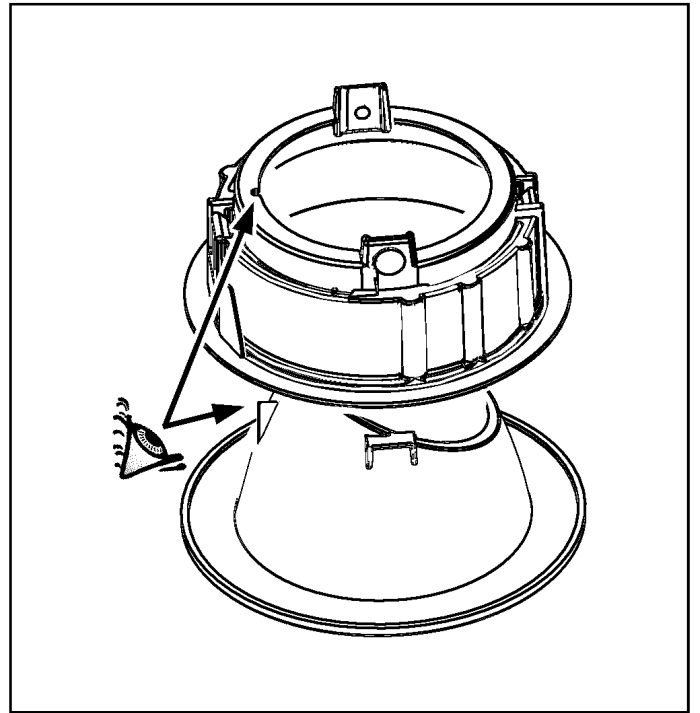
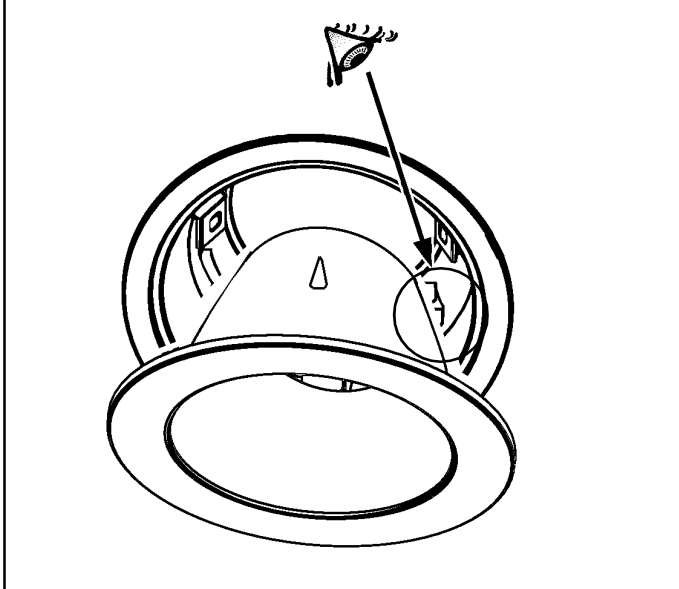
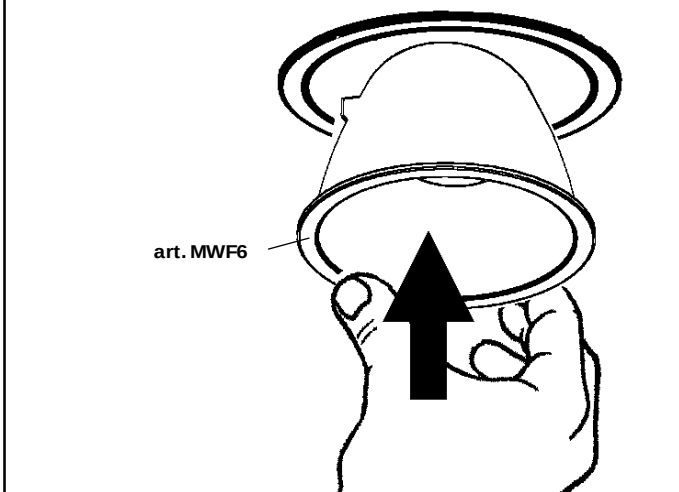
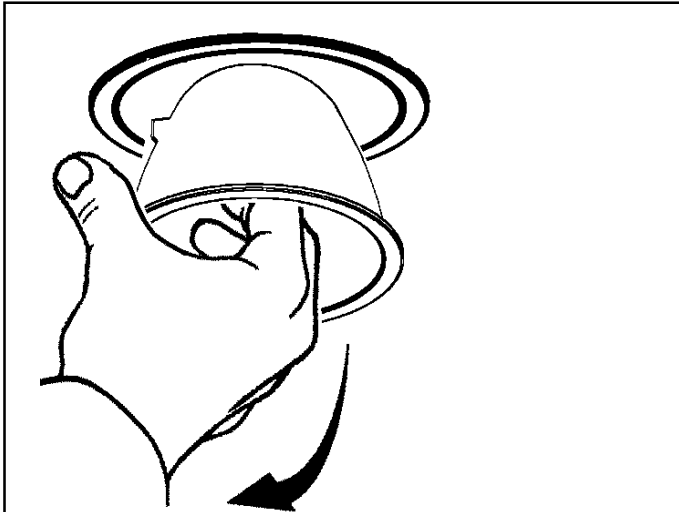
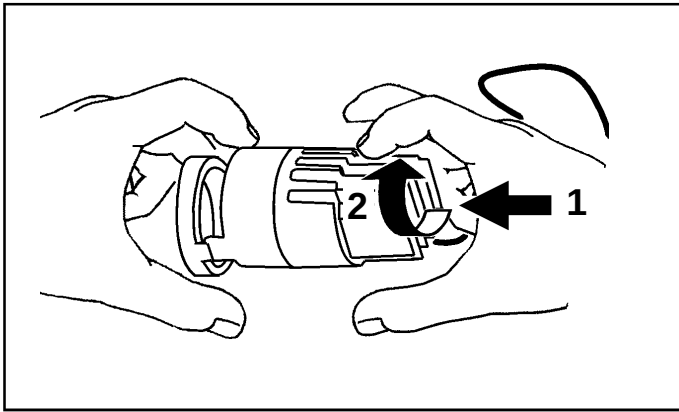


art.
MW73 - MW74 - MW75 - MW76 - MWF6

ART.	I.R.	U.V.	art.	art.
M416	35W Max MW74	35W Max MW75	35W Max MW76	35W Max MW73
M417	MW74	MW75	MW76	MW73
M418				
M419				
M420				
M244				
M245				
M246				







D...m

التزم بالحد الأدنى من المسافة عن التركيبية الضوئية، المقاس على امتداد المحاور المرئية في اللمبة.

I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.

